

# **HEZKUNTZA DEPARTAMENTUA**

## **I. HIZKUNTZA PLANA**

**(2019-2021)**

## **AURKIBIDEA**

### **1.- SARRERA**

- 1.1.- Funtsa
- 1.2.- Lege esparrua
- 1.3.- Datu demografiko eta soziolinguistikoak

### **2.- DIAGNOSTIKOA**

- 2.1.- Abiapuntua
- 2.2.- Langileen euskara ezagutza
- 2.3.- Lehenasunezko unitateen identifikazioa
- 2.4.- Komunikazio eta baliabideen azterketa

### **3.- MISIOA ETA HELBURUAK**

- 3.1.- Misioa
- 3.2.- Helburuak
  - 3.2.1 Beharrezko hizkuntza nahitaezkotasuna ezartzea lehenasunezko unitate organikoetan
  - 3.2.2 Euskarazko prestakuntza eskaintzea herritarrei zerbitzu egiten dieten Departamentuko langileei.
  - 3.2.3 Beharrezko neurriak hartzea euskaraz artatzeko hala eskatzen duten pertsonak.
  - 3.2.4 Herritarrei ele biko informazio idatzia eskaintzea (digitala eta paperekoa).
  - 3.2.5 Errotulazioa eta informazio elementuak ele bitan, herritarrak artatzeko gune fisikoetan (bulegoak, harreraguneak...): hizkuntza paisaia.
  - 3.2.6 Hizkuntza irizpideak ezartzea zerbitzu publikoak adjudikatzeko orduan.

### **4.-ANTOLAMENDUA ETA JARRAIPENA**

- 4.1.- Hizkuntza Plana antolatzeko egitura
- 4.2.- Jarduketan balorazio ekonomikoa
- 4.3.- Hizkuntza Planaren ebaluazioa eta jarraipena

# 1.- SARRERA

## 1.1.- Funtsa

103/2017 Foru Dekretuak, azaroaren 15ekoak, euskararen erabilera arautzen du Nafarroako Administrazio Publikoetan, haien erakunde publikoetan eta menpeko dituzten zuzenbide publikoko entitateetan. 6. artikulua, hizkuntza plangintzari buruzkoak, zehazten du Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioko departamentuek Hizkuntza Plan bat prestatuko dutela.

Hezkuntza Departamentuaren Hizkuntza Planak 2019ko, 2020ko eta 2021eko ekitaldietan eginen diren ekintzak jasotzen ditu; hori, hala ere, ez da eragozpen izanen ekintzetan egokitzapenak egiteko, baldin eta epe horretan departamentuaren egituran edo eskumenetan aldaketarik gertatzen bada.

Egin den Planak aukera emanen du ekintzak planaren indarraldian gauzatzeko. Izan ere, funtsezko helburua da herritarrei zerbitzuak bi hizkuntzetan emateko aukerari bide ematea da, epe ertain eta luzerako plangintza-prozesu baten baitan, halako moduz non helburu hori progresiboki beteko den, ondoz ondoko planen bidez. Horregatik, lehenetsi egin da gauzagarriak diren ekintza zehatzak egitea, errealitate soziolinguistikoari, legezko esparruari eta herritar euskaldunak zuzenago artatzen dituzten unitateen zehaztapenari erantzuten diotenak.

Departamentuko eta Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuko langileen arteko elkarlanaren emaitza da dokumentu hau.

Urtarrilaren 11ko 5/2017 FORU DEKRETUAREN bidez Hezkuntza Departamentuaren **egitura** organikoa ezarri zen:

Hezkuntza Zuzendaritza Nagusiaren egituraren zerbitzu hauek daude:

- a) Antolamenduaren, Orientazioaren eta Aukera Berdintasunaren Zerbitzua.
- b) Eleaniztasunaren eta Arte Ikasketen Zerbitzua.
- c) Ebaluazioaren, Kalitatearen, Prestakuntzaren, Berdintasunaren eta Bizikidetzaren Zerbitzua.
- d) Lanbide Heziketaren Zerbitzua.

e) Hezkuntzako Ikuskapen Zerbitzua.

Unibertsitateen eta Hezkuntza Baliabideen Zuzendaritza Nagusian, berriz:

a) Unibertsitateen Zerbitzua.

b) Giza Baliabideen Zerbitzua.

c) Baliabide Ekonomikoen Zerbitzua.

d) Hezkuntzako Azpiegituren Zerbitzua.

e) Hezkuntzako Teknologien eta Informazio Sistemen Zerbitzua.

Idazkaritza Tekniko Nagusian atal hauek daude:

a) Araubide Juridikoaren Atala.

b) Aurrekontuen eta Kudeaketa Ekonomikoaren Atala.

c) Kudeaketa Juridiko-administratiboaren Atala.

## 1.2.- Lege esparrua

Nafarroako hizkuntza politika egiteko orduan nagusi diren bi arauak ondokoak dira: 18/1986 Foru Legea, abenduaren 15ekoa, Euskarari buruzkoa; eta 103/2017 Foru Dekretua, azaroaren 15ekoa, Nafarroako **administrazio publikoetan**, beren erakunde publikoetan eta menpeko dituzten zuzenbide publikoko entitateetan euskararen erabilera arautzen duena.

Euskarari buruzko Foru Legeak honako hau ezartzen du bere lehen artikuluan:

1. Foru Lege honen xedea euskararen **erabilpen normala eta ofiziala** arautzea da, gizarte elkarbizitzaren alorrean nahiz irakaskuntzan.
2. Hauek dira Lege honen ezinbesteko **helburuak**:
  - a) Herritarrek euskara jakin eta erabiltzeko duten eskubidea babestu eta eginkor bihurtzeko tresnak zehaztea.
  - b) Nafarroan euskararen berreskurapena eta garapena begiratzea, bere erabilpena sustatzeko neurriak adieraziz.

- c) Euskararen erabilpena eta irakaskuntza bermatzea, borondatezkotasun, mailakatze eta begirune irizpideei jarraikiz, hau guztia Nafarroako errealitate soziolinguistikoaren arabera.

3. Nafarroako euskalkiek errespetu eta babes berezia izanen dute.

Bestalde, 2.1 artikuluan ezartzen da gaztelania eta euskara Nafarroako berezko hizkuntzak direla, eta ondorioz, herritar orok duela hizkuntza horiek ezagutzeko eta erabiltzeko eskubidea.

103/2017 Foru Dekretuak, azaroaren 15ekoak, **euskararen erabilera** arautzen du Nafarroako administrazio publikoetan, haien **erakunde publikoetan** eta menpeko dituzten zuzenbide publikoko entitateetan, plan honen zenbait puntutan jasotzen den gisan.

**3. artikulua** funtsezko helburuak definitzen ditu.

- 1. Foru dekretu honen funtsezko **helburuak** honako hauek dira:
  - a) **Eremu euskaldunean**, ahalbidetzea bi hizkuntza ofizialetako edozein erabil daitezten lan-hizkuntza moduan Nafarroako administrazio publikoetan, beren erakunde publikoetan eta menpeko dituzten zuzenbide publikoko entitateetan, bai eta herritarrei zerbitzua emateko ere.
  - b) **Eremu mistoan**, gauzagarri egitea herritarrek duten eskubidea euskaraz nahiz gaztelaniaz zuzentzeko Nafarroako administrazio publikoengana, beren erakunde publikoengana eta menpeko dituzten zuzenbide publikoko entitateengana, bai eta beharrezkoak diren tresnak zehaztea ere ahalbidetzeko euskara eta gaztelania erabil daitezten herritarrei zerbitzua emateko; betiere, eremu horretako udalerrien errealitate soziolinguistikoarekin bat.
  - c) **Eremu ez-euskaldunean**, gauzagarri egitea herritarrek duten eskubidea euskaraz nahiz gaztelaniaz zuzentzeko Nafarroako administrazio publikoengana, beren erakunde publikoengana eta menpeko dituzten zuzenbide publikoko entitateengana, bai eta hori lortzeko tresnak zehaztea ere, eremuaren ezaugarri soziolinguistikoak kontuan hartuta.

2. Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren zerbitzu zentraletan, funtsezko helburua da euskararen erabilera ahalbidetzea herritarrei zerbitzua emateko.

Beste arau batzuk kontuan hartzekoak administrazio publikoetan neurriak hartzeko orduan ondokoak dira: Eskualdeetako edo Eremu Urriko Hizkuntzen Europako Gutuna, Espainiak 1992an sinatu eta 2001ean berretsi zuena, baita Europako Kontseiluko Ministroen Batzordearen gomendioak eta Adituen Batzordeak idatzitako txostenak ere (2005eko, 2008ko, 2012ko eta 2016koak).

Eskualdeetako edo Eremu Urriko Hizkuntzen Europako Gutunak, 7.2 artikuluan, ezartzen du estatu sinatzaileek alde batera utziko dituztela, oraindik egin ez badute, eskualdeetako edo eremu urriko hizkuntza bat erabiltzeko egon daitezkeen bereizketa, bazterkeria, murriztapen edo lehentasun justifikatu gabe oro, alegia, hizkuntza hori ahultzea edo hori mantendu edo garatzea arriskuan jartzea helburutzat izan dezaketenak. Egoera txarrean dauden hizkuntzek beren aldeko ekintzak behar dituztela sinetsirik, Europako Gutunak argi eta garbi dio eskualdeetako edo eremu urriko hizkuntzen aldeko neurri bereziak hartzea ez dela hartuko eremu zabalagoko hizkuntzetako hiztunen aurkako diskriminazio-ekintzatzat, neurrian helburua eskualdeetako edo eremu urriko hizkuntzok erabiltzen dituztenen eta gainontzeko herritarren arteko berdintasuna bultzatzea edo hiztun horien egoera partikularrak aintzat hartzea bada.

10. artikuluan “Administrazioko agintaritzak eta zerbitzu publikoak” izenekoan ondoko konpromisoak hartu dira:

3. puntua. Administrazioko agintariek edo horien kontura jarduten diren beste pertsona batzuek bermatzen dituzten zerbitzu publikoei dagokienez, eskualdeetako edo eremu urriko hizkuntzak erabiltzen diren lurraldeetan, hizkuntza bakoitzaren egoeraren arabera eta hori posiblea den neurrian, konpromiso hauek hartu dituzte Gutuna sinatzen duten aldeek:

- a) Zerbitzua ematerakoan eskualdeetako edo eremu urriko hizkuntzak erabiltzen direla zaintzea
- b) Eskualde mailako hizkuntzetako edo hizkuntza gutxituetako hiztunei aukera ematea hizkuntza horietan eskabideak aurkezteko eta erantzunak jasotzeko

Nafarroako Gobernuak Euskararen I. Plan Estrategikoa (2016-2019) onetsi zuen 2017ko urtarrilaren 25ean.

Dokumentua oinarritzen da gobernua zurkaizten duen programa-akordioan hartutako konpromisoetan. Programa-akordioak nabarmentzen du behar dela plan bat zeharkakoa eta progresiboa, Nafarroako errealitate soziolinguistiko guztietara egokitua eta herritarren askatasuna eta borondatezkotasuna errespetatuko dituen.

Plan Estrategiko honek euskararen eta euskarak Nafarroako gizartean behar duen tokiaren gaineko paradigma berri bat proposatzen du. Planaren erdigunean, hain zuzen ere, Nafarroako herritarrak daude, gizartea bere osotasunean. Planaren diagnostikoak erakutsi zuen zeintzuk diren herritarren premiak, euskarara iristeko zeintzuk gabezia dauden eta nola den presazkoa hizkuntzaren egoera hainbat esparrutan hobetzea. Horri erantzunez, eredu berri batean egituratzen da Nafarroako Gobernuaren hizkuntza politikan. Eredua halaberrez da planifikatua; lehentasunak adierazten ditu eta eskura dauden baliabideak kudeatzen ditu.

Gizarteari zerbitzuak emateko ardatzean, hirugarren ardatza zerbitzu publikoetan zentratzen da. Ardatzaren helburua da administrazio publikoek euskaraz zerbitzuak emateko duten gaitasuna hobetzea eta zerbitzu publikoetan euskaraz artatzeko eskaintza zabaltzea.

### 1.3.- Datu demografiko eta soziolinguistikoak

Nafarroako Estatistika Institutuaren datuen arabera, 2015ean, Nafarroak 640.476 biztanle zituen. 365.536 pertsona, %57, eremu mistoan bizi ziren, baina kontuan izan behar da eremu mistoa 2017an beste 43 herritara hedatu dela. Eremu ez-euskaldunean 216.406 pertsona bizi ziren, % 33,70. Eremu euskaldunean 58.534 pertsona bizi ziren, % 9,10.

**Evolución de la población de Navarra (2001-2015) por zonas lingüísticas**

Zona	2001		2005		2010		2015	
	Habitantes	%	Habitantes	%	Habitantes	%	Habitantes	%
Navarra	556.263	100	593.472	100	636.924	100	640.476	100
Vascófona	55.847	10,03	56.828	9,50	59.257	9,30	58.534	9,10
Mixta	299.382	53,82	321.908	54,24	347.148	54,50	365.536	57,00
No vascófona	201.034	36,14	214.736	36,18	230.519	36,10	216.406	33,70

Fuente: Instituto de Estadística de Navarra

**Población Navarra por grupos de edad y género, 2015**

Edad	Total	%	Hombres	%	Mujeres	%
0-14	100.731	15,73	51.554	16,22	49.177	15,24
15-29	95.440	14,90	48.500	15,26	46.940	14,55
30-44	149.817	23,39	77.013	24,23	72.804	22,57
45-59	138.363	21,60	70.391	22,14	67.972	21,07
60-74	94.568	14,77	46.215	14,54	48.353	14,99
≥ 75	61.557	9,61	24.212	7,62	37.345	11,58
<b>TOTAL</b>	<b>640.476</b>	<b>100</b>	<b>317.885</b>	<b>100</b>	<b>322.591</b>	<b>100</b>

Fuente: Instituto de Estadística de Navarra

Hizkuntza gaitasunari dagokionez, 16 urtetik gorako herritarren artean egin zen 2016ko inkesta soziolinguistikoaren arabera, %12,9 euskalduna da, %10,3-k badaki zerbait euskaraz baina ez da erosotasunez hitz egitera iristen eta %76,7k ez daki euskaraz.

Euskararen ezagutza tokiaren arabera askotarikoa da, ondoko koadroan ikus daitekeen gisan:

**Evolución de la competencia lingüística de la población Navarra por zonas (2011-2016)**

2016	Zona vascofona (%)		Zona mixta (%)		Zona no vascofona (%)		Navarra (%)	
	2011	2016	2011	2016	2011	2016	2011	2016
Vascohablantes	59,3	61,1	9,8	11,3	2,3	2,7	11,7	12,9
Vascohablantes pasivos	12,6	13,4	9,6	12,0	3,1	6,8	7,5	10,3
No vascohablantes	28,1	25,5	80,6	76,8	94,6	90,5	80,8	76,7

Fuente: Encuesta Sociolingüística, 2016

Euskararen ezagutzaren bilakaerari dagokionez, hazi egin da eskualde guztietan.

Euskaldunen ehuneko handiena 35 urtetik beherakoen artean dago, ondoko koadroan ikus daitekeen gisan:

**Competencia lingüística según la edad. Navarra**

2016	>=65 (%)	50-64 (%)	35-49 (%)	25-34 (%)	16-24 (%)	Navarra (%)
Vascohablantes	8,3	9,5	11,7	18,8	25,8	12,9
Vascohablantes pasivos	7,1	11,3	12,1	8,8	12,2	10,3
No vascohablantes	84,6	79,2	76,1	72,4	61,9	76,7

Fuente: Encuesta Sociolingüística, 2016



16-24 urte bitarteko adin taldean handitu da gehien euskararen ezagutza. Talde honetan, eremu euskaldunean, portzentajea %56,7koa zen 1991n eta %89,6koa 2016an. Horrek esan nahi du hazkundera ehuneko 32,9 puntukoa izan zela. Eremu mistoan %7,1 zen 1991n eta %27,3, berriz, 2016an, hots, ehuneko 20,2 puntu.

## **2.- DIAGNOSTIKOA**

Puntu honetan 4 gai aztertuko ditugu.

- 2.1 Abiaturuko egoera, euskararen ezagutza ezarria duten plazen kopurua (plaza elebidunak).
- 2.2 Departamentuko langileen euskararen ezagutzaren gainean eskura ditugun datuak.
- 2.3 Lehentasunezko unitate organikoak identifikatuko dira.
- 2.4 Departamentuko komunikazioen eta baliabideen egoeraren azterketa.

### **2.1.- Abiaturuko egoera: egungo plaza elebidunak**

Hezkuntza Departamentuaren datuak ondorengo moduan aztertuko dira:

- San Domingo karrikako egoitzan zerbitzua ematen duen langileriaren plantilla
- Laneko Arriskuen Prebentziorako Atala, ikastetxeak eta baliabide zentroak
- Nafarroako Eskola Kontseilua-Hezkuntzako Batzorde Nagusia

Datuen iturria 2017ko abenduaren 31ko plantilla organikoa da, 2018ko ekainaren 18an argitaratua.

#### **1. San Domingo karrikako egoitzan zerbitzua ematen duen langileriaren plantilla**

Santo Domingo egoitzan lan egiten duen langileriaren kasuan, aipatutako plantilla organikoaren arabera, 324 plaza daude (Kabinetea eta zuzendari nagusiak kontuan hartu gabe). Haietarik, **35** plazatan, hau da, **%10,8etan**, dago ezarria hizkuntza nahitaezkotasuna, eta beraz lanpostu elebidunak dira:

<b>Santo Domingoko plantilla</b>	<b>Plazak, guztira</b>	<b>Plaza elebidunak</b>	<b>%</b>
Idazkaritza Tekniko Nagusia	36	3	8,33
Hezkuntza Zuzendaritza Nagusia	119	21	17,65
Unibertsitateen eta Hezkuntza Baliabideen Zuzendaritza Nagusia	169	11	6,51
<b>Guztira</b>	<b>324</b>	<b>35</b>	<b>10,80</b>

Plantillan plaza hutsak daudenez, izenik gabeak, une honetan ez da posible datuak sexoaren arabera banaketa.

### **Lanpostu mota:**

Jarraian aztertuko dugu, batetik, zenbat plaza elebidun dauden lanpostu ugarienei edo adierazgarrienei dagokienez eta, bestetik, zein den lanpostu eta plaza elebidunen banaketa zuzendaritza nagusien arabera.

<b>Lanpostua</b>	<b>Plaza kopurua</b>	<b>Plaza elebidunak</b>	<b>%</b>
<b>Administrariak</b>	109	10	9,17
<b>Teknikariak, oro har (A eta B mailak).</b>	22	1	4,5
<b>Irakaskuntzako aholkularia</b>	35	0	0
<b>Hezkuntzako ikuskaritza</b>	26	11	42,3
<b>Sistema informatikoetako teknikariak</b>	22	4	18,2
<b>Gizarte-langilea</b>	1	0	0
<b>Atalburuak</b>	29	2	6,9
<b>Bulegoburuak</b>	47	6	12,8
<b>Zerbitzu orokorrak, atezainak...</b>	22	1	4,5

Zuzendaritza Nagusia	Lanpostua	Plaza kopurua	Plaza elebidunak	%
<b>Idazkaritza Tekniko Nagusia</b>	Administrariak	13	3	23,0
	Teknikariak, oro har (A eta B mailak).	5	0	0,0
	Atalburuak	3	0	0,0
	Bulegoburuak	4	0	0,0
	Zerbitzu orokorrak, atezainak...	11	0	0,0
<b>Hezkuntza Zuzendaritza Nagusia</b>	Administrariak	28	2	7,1
	Teknikariak, oro har (euskara teknikaria).	1	1	100,0
	Gizarte-langilea	1	0	0,0
	Hezkuntzako ikuskaritza	26	11	42,3
	Atalburuak	12	2	16,7
	Bulegoburuak	24	5	20,8
<b>Unibertsitateen eta Hezkuntza Baliabideen Zuzendaritza Nagusia</b>	Administrariak	68	5	7,4
	Teknikariak, oro har (A eta B mailak).	17	0	0,0
	Irakaskuntzako aholkularia	13	0	0,0
	Sistema informatikoetako teknikariak	22	4	18,2
	Zerbitzu orokorrak, atezainak...	11	0	0,0
	Atalburuak	14	0	0,0
	Bulegoburuak	19	1	5,3

## 2. Laneko Arriskuen Prebentziorako Atala, ikastetxeak eta baliabide zentroak (ILZ, NHBBZ, EIBZ ...)

Ikastetxe eta baliabide zentroen kasuan langile dozentek Hezkuntza Departamentuari esleituak daude eta langile ez dozentek, gehiengo handi batean administrariak eta zerbitzu orokorreko langileak, Administrazio Nukleoari esleituak daude.

Laneko Arriskuen Prebentziorako Atalak dituen administrariak eta zerbitzu orokorreko langileak Administrazio Nukleoari ere esleituak daude.

Administrari eta zerbitzu orokorreko langileen postuen datuak ondorengo hauek dira:

Unitatea	Lanpostua	Plaza kopurua	Ele biko plazak
Laneko Arriskuen Prebentziorako Atala, ikastetxeak eta baliabide zentroak	Administrariak	221	64
	Zerbitzu orokorrak	312	46

### 3. Nafarroako Eskola Kontseilua-Hezkuntzako Batzorde Nagusia

Nafarroako Eskola Kontseilua-Hezkuntzako Batzorde Nagusiak Ezpeleta Jauregian du egoitza, kale Nagusian, eta ondoko plantilla du:

Unitatea	Lanpostua	Plaza kopurua	Ele biko plazak
Nafarroako Eskola Kontseilua-Hezkuntzako Batzorde Nagusia*	Administrariak	2	2
	Zerbitzu orokorrak	1	0

\*Kontseiluko burua kontabilizatu gabe

## 2.2.- Langileen euskara ezagutza

Jarraian Santo Domingoko plantillaren euskararen ezagutza datuak ematen dira. Aipatutako datuak Departamentuak eta Euskarabideko euskaltegiak emanak dira

**Guztira, 67 lagun dira elebidun** edo badute euskararen nola halako ezagutza, barnean sartu gabe 35 plaza elebidunetarikoa bat betetzen dutenak

Nafarroako Gobernuak ikastaroetan parte hartu duten pertsonen artean, halako ezagutza maila batera ailegatu direnak baizik ez dira kontatu:

- Azken 5 urtean B2 mailan matrikulaturik egon direnak.
- C1 mailan matrikulaturik egon direnak, azken 5 urtera mugatu gabe
- Eskura ditugun datuen arabera, honatx, gutxi gorabehera, Departamentuko zuzendaritza nagusietan dagoen euskararen ezagutza:

Zuzendaritza Nagusia	Plaza kopurua	Plaza elebidunak	Langile elebidunak
<b>Idazkaritza Tekniko Nagusia</b>	36	3	4
<b>Hezkuntza Zuzendaritza Nagusia</b>	119	21	27
<b>Unibertsitateen eta Hezkuntza Baliabideen Zuzendaritza Nagusia</b>	169	11	36
<b>Guztira</b>	<b>324</b>	<b>35</b>	<b>67</b>

Iturria: Euskarabideko euskaltegia eta Hezkuntza Departamentua.

### **2.3.- Lehenasunezko unitate organikoen identifikazioa**

103/2017 Foru Dekretuaren 2.b) artikuluan definitzen dira zerbitzu zentralak: Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren zerbitzuetatik, herritar guztiei arreta ematen dietenak, non kokatutarik dauden kontuan hartu gabe.

20. artikuluan, (*Herritarrekiko harremanak, 3. apartatua*), ahozko arretari dagokionez, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren zerbitzu zentralak neurriak bultzatuko dituzte herritarrek euskarazko arreta izan dezaten. Bestelako neurrien artean daude informazioguneak sortzea eta euskaraz dakiten langileekin ele biko zirkuituak sortzea.

Unitate organiko bat lehenasunezkoztat jotzeko, kontuan hartu dira haien zerbitzuaren eta komunikazioen izaera. Horrela, orientazio gisara erabili dira lanpostu bat lehenasunez elebidun gisa hartzeko 103/2017 Foru Dekretuaren 25. artikulua adierazten dituen eginkizunak:

- a) Herritarrei arreta orokor zuzena ematea telefonoguneetan, erregistro bulegoetan edo harreretan; bereziki, herritarren segurtasuneko zerbitzuetan eta larrialdi zerbitzuetan, eta babes zibileko eta larrialdietako zerbitzuetan.
- b) Herritarrei zerbitzu edo prozedura administratiboei buruzko berariazko informazioa ematea, ahoz zein idatziz.

c) Herritarrei zuzendutako komunikazioak sortzea edo dokumentazioa oro har euskaraz kudeatzea.

d) Eremu euskalduneko herritarrei arreta ematea.

e) Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren zerbitzu zentraleri dagokienez, ele biko zirkuitu batean sartuta egotea.

25. artikulua. 3. Ele biko lanpostuak zehaztuko dira, zein departamenturi atxikita dauden, hark egindako proposamenaren bidez eta Euskarabidearen aldez aurreko aldeko txostenarekin, plantilla organikoa aldatzeko behar den foru dekretuan sar daitezten.

Artikulu honen arabera, kontuan izanik 3. artikuluan aurreikusitako berariazko helburuak, eta egitura organikoan esleiturik dituzten eginkizunetan oinarriturik, ondoko unitate organikoak lehenetsiko dira:

### **Idazkaritza Tekniko Nagusia**

- KUDEAKETA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN ATALA:
- ERREGISTRO BULEGOA

### **Hezkuntza Zuzendaritza Nagusia**

- ANTOLAMENDUAREN, ORIENTAZIOAREN ETA AUKERA BERDINTASUNAREN ZERBITZUA
- ANIZTASUNAREKIKO ARRETAREN, ORIENTAZIOAREN ETA HEZKUNTZA PREMIA BEREZIEN ATALA
- 0-3 URTEKO HAURREN ETA LANDA ESKOLEN ATALA
- ELEANIZTASUNAREN ETA ARTE IKASKETEN ZERBITZUA
- EUSKARA ATALA
- ATZERRIKO HIZKUNTZEN ATALA
- EBALUAZIOAREN, KALITATEAREN, PRESTAKUNTZAREN, BERDINTASUNAREN ETA BIZIKIDETZAREN ZERBITZUA
- EBALUAZIO ETA KALITATE ATALA
- PRESTAKUNTZA ATALA

- BERDINTASUNAREN ETA BIZIKIDETZAREN ATALA
- LANBIDE HEZIKETAREN PLANGINTZA, ANTOLAMENDU ETA GARAPENERAKO ATALA
- HEZKUNTZAKO IKUSKAPEN ZERBITZUA

### **Unibertsitateen eta Hezkuntza Baliabideen Zuzendaritza Nagusia**

- HEZKUNTZAKO SISTEMEN, SAREEN ETA EUSKARRIEN ATALA
- HEZKUNTZAKO TEKNOLOGIAK TXERTATU ETA USTIATZEKO ATALA
- UNIBERTSITATEEN ATALA
- GIZA BALIABIDEEN ZERBITZUA
- LANGILE KONTRATATUAK KUDEATZEKO ATALA
- LANGILEEN KONTRATUEN ATALA
- IKASTETXEEN, FINANTZAKETAREN ETA IKASKETETARAKO LAGUNTZEN ATALA
- NOMINEN ETA GIZARTE ASEGURUEN ATALA
- ESKOLA ZERBITZUAK KUDEATZEKO BULEGOA
- LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIORAKO ATALA

### **Nafarroako Eskola Kontseilua-Hezkuntzako Batzorde Nagusia**

Era berean, ondorengo hauek lehentasuneko unitateak dira:

- o Euskaraz eta euskara ematen duten ikastetxeak
- o Baliabide zentroak (ILZ, NHBBZ, EIBZ ...)

Unitate hauetan definituz joanen dira plaza elebidunak, merezimenduen balorazio maila eta bi hizkuntzetan arreta bermatzeko behar diren neurrien multzoa.

## **2.4.- Komunikazio eta baliabideen azterketa**

Herritarrei bideraturiko baliabide komunikatibo eta informatiboek kontuan izanen dituzte Nafarroako administrazio publikoetan, beren erakunde publikoetan eta menpeko



dituzten zuzenbide publikoko entitateetan euskararen erabilera arautzen duen Foru Dekretuaren II. Tituluan (*Euskararen erabilera Nafarroako administrazio publikoetan eta horiek herritarrekin dituzten harremanetan*) definituriko irizpideak.

Itzulpen Atalak emandako datuen arabera, Hezkuntza Departamentuak bidalitako 863 dokumentu itzuli dira, guztira

Departamentuan erabiltzen diren komunikazioen gainean ondoko informazioa dugu:

- **Departamentuak kudeaturiko webguneko eduki finkoak**

Ele bitan daude gehienbat.

- **Departamentuaren tramiteak Gobernuak kudeatzen duen webgunean**

Gaztelaniaz daude gehienbat.

- **Sare sozialak: twitter**

Txioak ele bitan bidaltzen dira gehienbat.

- **Publizitate-kanpainak**

Ele bitan egiten dira.

- **Dibulgaziozko argitalpenak**

Ele bitan egiten dira gehienbat.

- **Dokumentazioaren idazpuruak eta izenburuak**

Ele bitan daude

- **Zigilu ofizialak**

Ele bitan daude.

## **3.- MISIOA ETA HELBURUAK**

### **3.1.- Misioa**

Herritarrendako zerbitzuetan ele biko erantzuna sustatzea, ahozkoa zein idatzizkoa, lehenasunezko unitateetan, planifikaturiko eta sistematizaturiko ekintza bat finkatuz eta euskara zerbitzu publikoaren berariazko elementu gisa balioetsiz.

### **3.2.- Helburuak**

103/2017 Foru Dekretuak ezartzen dituen helburuek, beteko badira, epe luzerako jarduera behar dute. Progresiboki aurrera eginez joateko 6 helburu proposatzen dira epe ertainean. Horiek gauzatzeko, Hizkuntza Plan honetan aurreikusitako indarraldian, 3 urtekoa baita (2021eko abenduaren 31ra arte) egin beharreko ekintzak zehazten dira.

Gainera, nahitaezkoa da kontuan izatea euskararen egoeraren diagnostikoa (barne hartuz komunikazioan, prestakuntzan eta itzulpenean dauden premien identifikazioa eta haien balioespen ekonomikoa) 2019an osatuz joanen dela.

#### **3.2.1 Beharrezko hizkuntza nahitaezkotasuna ezartzea lehenasunezko unitate organikoetan**

Helburu hau betetzeko ondoko lanak gauzatuko dira:

- a) Aztertzea, lehenasunezko unitateei dagokienez, eginkizunen arabera, zein lanpostutan den beharrezkoa edo komenigarria bi hizkuntzak jakitea. Lehenasunezko unitate izateak ez du halabeharrez esan nahi hizkuntza nahitaezkotasuna ezarriko dela. Lehenasun horrek neurri multzo bat eskatzen du, nahitaezkoak zerbitzua bi hizkuntzetan bermatzeko; hizkuntza baldintza ezartzea neurri horietako bat da.
- b) Euskararen ezagutza maila egokia zehaztea, 103/2017 Foru Dekretuaren 22. eta 23. artikuluetan ezarritakoa aintzat hartuz.
- c) Lanpostuen arabera, ezartzea nahitaezkotasuna zenbat plazek izanen duten.

- d) Ezartzea zein modutan hornituko diren nahitaezkotasuna duten plazak eskatutako euskara maila duten langileekin. Ondorio horietarako, kontuan izanen da betiere 103/2007 Foru Dekretuaren 24. artikuluan eskuratutako eskubideei buruz eta zazpigarren xedapen gehigarrian negoziazio kolektiboari buruz ezarritakoa.

### **Euskararen balorazioa merezimendu gisa**

Euskararen jakitea merezimendu gisa baloratzeari dagokionez, kontuan izan beharko da 103/2007 Foru Dekretuaren 27., 31., 35. eta 39. artikuluetan ezarritakoa. Halaber, kontuan izanen da dekretu beraren laugarren xedapen iragankorrean ezarritakoa.

Kasu bakoitzaren arabera, ehuneko handiagoak proposatzen ahalko dira. Edozein kasutan, Euskarabidea - Euskararen Nafar Institutuaren justifikazio txostena beharko da.

Euskara eremu ez-euskaldunean baloratzeari dagokionez (35. artikulua), kontuan izanik Arartekoaren gomendioa eta 2016ko VI. Inkesta Soziolinguistikoa azaldutako datuak, artikulua horretan aurreikusitako gehieneko puntuazioa emanen da oposizio-lehiaketa bidez sartzeko deialdietan eta merezimendu lehiaketa bidez lanpostuak betetzeko orduan. Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuaren justifikazio txostena beharko da.

<b>JARDUKETA ILDOAK</b>	<b>ARDURADUNA</b>
Lehentasunezko unitateen identifikazioa	Departamentua eta Euskarabidea
Departamentuarendako idaztea plantilla organikoan sartu beharreko plaza elebidunen hizkuntza eskakizunen proposamena.	Euskarabidea
Proposamena aztertu eta beharrezko egokitzapenak egin ondotik, proposatuko da zein plazetan sartuko diren hizkuntza eskakizunak.	Departamentua eta Euskarabidea
Hizkuntza eskakizuna izanen duten plazei buruzko txosten teknikoak idaztea	Euskarabidea
Txosten teknikoak aztertu ondoren, behin betiko onespina ematea	Departamentua
Txosten teknikoa igortzea Funtzio Publikora	Departamentua
Proposamena negoziatzea Funtzio Publikoko Negoziazio Mahaian (103/2017 Foru Dekretuko xedapen gehigarrietan zazpigarrena)	Funtzio Publikoa, Departamentua, Euskarabidea eta

	sindikatuak
Aldaketen proposamena gora igortzea, horiek onesteko Plantilla Organikoa aldatzeko foru dekretu baten bidez	Funtzio Publikoa

### **3.2.2 Euskarazko prestakuntza eskaintzea herritarrei zerbitzu egiten dieten Departamentuko langileei**

Behin Departamentuak egokitzen dituen plazetan hizkuntza nahitaezotasuna ezarri duenean, Euskarabideko Prestakuntza Atalari jakinaraziko dio zein diren euskarazko irakaskuntza premiak eta zein gaitasun behar den herritarrei zerbitzua euskaraz eman ahal izateko.

Langileen euskarazko prestakuntza hizkuntzaren ezaguera mailaren arabera antolatuko da.

Euskararik ez dakiten langileek edo euskara maila apala dutenek parte hartzen ahalko dute prestakuntza ikastaroetan. Euskara maila ertain edo altua dutenek euskaraz gaitzeko ikastaroak egiten ahalko dituzte. Hots, Departamentuko langileek parte hartzen ahalko dute Euskarabideak antolaturiko ikastaroetan, bai ikastaro arruntetan, bai berariazkoetan. Lehentasuna izanen dute 2.3 puntuan zehazturiko lehentasunezko unitateetako langileek. Hizkuntza eskakizuna ezarri duen plaza betetzen duen langileak, ez badu eskakizun hori egiaztatuta, lehentasuna izanen du ikastaroetarako zerrendetan eta bere hasierako mailaren arabera ezarritako plan pertsonalari jarraitu beharko dio, kalkulatu zaizkion orduekin.

Gainera, Departamentuak, Euskarabidearekin batera, gaitze espezializatuko ikastaroak antolatzen ahalko ditu, lanpostuen komunikazio premiei erantzuteko.

#### **Prozedura**

Lehen helburua da langileek duten euskara maila ezagutzea. Horretarako, mailaketa proba bat eta/edo elkarrizketa egingen dute.

Aurreko puntuko emaitzetatik abiatuta, banakako planak prestatuko dira langile bakoitzarendako. Plan horiek deskribatuko dute langilearen plazak duen euskara eskakizuna eskuratzeko egin beharreko prozesua. Prestakuntza prozesuetan laneko denboraren kargura parte hartzen duten pertsonen konpromisoa hartuko dute adierazitako epeetan dagokien hizkuntza maila eskuratzeko. Departamentuak, berriz, plana gauzatzeko beharrezkoak diren giza baliabide eta baliabide materialak paratuko ditu. Asistentzia faltak bere zuzendaritza nagusian justifikatu beharko ditu.

Plan bakoitzaren jarraipena egingen da, eta azkenean prozesua eta emaitza ebaluatuko dira. Ebaluazioak zenbait fase izanen ditu: urtero txosten bat egingen da, bertan adieraziz zein diren aldi horretarako zehazturiko helburuak; planifikazioaren erdian helburuen betetze maila eta hartu beharreko neurriak jasoko dira; eta prozesuaren bukaeran azken txosten bat egingen da, amaierako ebaluazioa eta erdietsitako emaitzak jasotzeko.

### **Prestakuntza: ordu kopurua, ikastaroen eskaintza, lehentasunak...**

Euskararik ez dakiten langileek edo euskara maila apala dutenek ikastaro arruntetan parte hartzen ahalko dute. Plan pertsonalak prestatuko dira, kalkulatzeko beharrezko hizkuntza eskakizuna eskuratzeko behar den ordu kopurua, abiapuntu gisa hartuz norberaren maila. Kalkulu hori egiteko ondoko taula erabiliko da:

<b>Mailak</b>	<b>A1</b>	<b>A2</b>	<b>B1</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>
<b>Eskola-orduak</b>	240	240	240	360	360
<b>Norberaren lana</b>	50	50	75	100	125
<b>Orduak, guztira</b>	<b>290</b>	<b>290</b>	<b>315</b>	<b>460</b>	<b>485</b>

Eskainiko diren ikastaroak helburuak erdiesteko behar den prestakuntzara eta eskura diren baliabideetara egokituko dira.

Langile bakoitzak gauzatzen duen lanean diren beharrian komunikatiboen arabera planteatuko da zein bide behar den eginkizun horiek euskaraz betetzeko behar den

gaitasuna erdiesteko. Azterketa komunikatiboak markatuko du zein norabide jarraitu behar den egokitzeke zehazturiko hizkuntza eskakizunera eta proposatzeko ordu kopuru egokia. Horretarako, langileak gaitzeko egokiak diren kontsultarako tresna eta baliabideak eskainiko dira.

Aurreko guztiaren osagarri, kontsulta eta zuzenketa zerbitzu bat zehaztuko da, eguneroko lanean sor daitezkeen zalantzak konpontzeko.

<b>JARDUKETA ILDOAK</b>	<b>ARDURADUNA</b>
Hizkuntza eskakizunen behin betiko proposamena igortzea Euskarabideko Prestakuntza Atalera	Departamentua
Euskarabideko Prestakuntza Atalari eskatzea diseina dezala ikaskuntza eta prestakuntza plan bat	Departamentua
Hizkuntza eskakizuna duten langileen komunikazio premiak aztertzea eta ikaskuntza eta prestakuntza plan bat egitea	Euskarabideko Prestakuntza Atala
Departamentuari ikaskuntza eta prestakuntza plan baterako proposamena aurkeztea	Euskarabideko Prestakuntza Atala
Prestakuntza plana egokitzea inplikaturiko pertsona bakoitzaren premietara	Departamentua
Plana onestea eta langileak prestatzeko prozesuari hasiera ematea.	Departamentua
Ikaskuntza eta prestakuntza egitea	Euskarabideko Prestakuntza Atala

### 3.2.3 Beharrezko neurriak hartzea euskaraz artatzeko hala eskatzen duten pertsonak

Herritarrei eskaini beharreko ahozko zein idatzizko arreta 103/2017 Foru Dekretuaren arabera emanen da; 9., 13. eta 17. artikuluen arabera, hizkuntza eremu desberdinei dagokienez, eta 20. artikuluen arabera, zerbitzu zentrali dagokienez.

Herritarrendako arreta protokolo bat prestatuko da, erreferentziazkoa izanen dena zerbitzu hori emateko.

JARDUKETA ILDOAK	ARDURADUNA
Herritarrei ele biko erantzuna emateko hizkuntza irizpideen gida bat idaztea (Euskarabidea).	Euskarabidea
Jarduketa protokolo bat definitzea herritarrei ele biko erantzuna emateko orduan hizkuntza irizpideen gida aplikatzeko (Departamentua).	Departamentua
Gida langileen artean nola hedatu behar den erabakitzea	Departamentua

### 3.2.4 Herritarrei ele biko informazio idatzia eskaintzea (digitala eta paperekoa)

Helburu hori, era berean, bitan banatzen da:

1. **Informazioa eta baliabide idatziak** (digitalak zein paperezkoak) gaztelaniaz zein euskaraz eskaintzea, ahalik eta aldiberekotasun handienarekin.
2. Idatzizko **izapide** eta harremani (digitalak zein paperezkoak) dagokienez, zerbitzu egokia ematea.

Departamentuak agiri idatzien **sailkapen bat** egingen du (laburbilduma bat, zeinetan bilduko dituen agiri mota eta multzo nagusiak, ez inbentario xehakatu bat):

- Herritarrei **zuzentzen** zaizkien agiriak.

- Herritarrek **jasotzen** dituzten agiriak.
- **Barne erabilerako** agiriak.

Aztertuko da baliabideak egokiak diren helburua betetzeko eta diren gabeziak eta hutsuneak identifikatuko dira.

Jarraian, herritarrengan eragin handiena duten agiriak **lehenetsiko** dira. Nolanahi ere, gaur egun duten garrantziagatik, lehentasunezkoak izanen dira **webguneak, izapidatze elektronikoa eta sare sozialak**.

Herritarrengan eragin handiena izan dezaketen baliabide idatziei dagokienez, ondoko **lan ildoak** aurreikusten dira:

- Ereduen bateratzea eta sinplifikatzea eta erabilera sustatzea.
- Euskarri atsegin erabilerraz eta argiak diseinatzea.
- Itzulpena.
- Zirkuituak ezartzea agiri mota batzuentzako.

<b>JARDUKETA ILDOAK</b>	<b>ARDURADUNA</b>
Koordinazioaz arduratuko diren pertsonak eta/edo unitateak izendatzea, itzulpen premiei eta agiri idatzien azterketari dagokienez (departamentu guztian, edo zuzendaritza nagusika)	Departamentua
Idatzizko dokumentazioaren sailkapen orokorra (deskriptiboa), gabezien eta hutsen identifikazioa eta lehentasunen ezarpena.	Departamentua eta Euskarabidea
Koordinazioa navarra.es atariko unitate arduradunarekin (eta, hala behar badu, Itzulpen Atalarekin).	Departamentua eta Komunikazio Zerbitzua (eta Itzulpen Atala)
Lehentasunak ezartzea navarra.es atarian ostatatuak ez dauden webguneei dagokienez, ele bikoak eta/edo simetrikoak izateko bidean para daitezten (gaur eguneko egoera aintzat harturik, nahitaezkoak lirateke mota honetako jarduerak: egitura informatikoa egokitzea, eduki orokorrak itzultzea, berariazko edukiak itzultzea...).	Departamentua eta Itzulpen Atala



navarra.es ataritik kanpo ostatatuko diren webguneendako, hasieratik aurreikustea zein baldintza bete beharko duten ele bikoak eta simetrikoak izan daitezen.	Departamentua
Lehentasunak ezartzea, Departamentuko aplikazioei (bereziki herritarrei zuzenduei) dagokienez, ele bikoak izan daitezen.	Departamentua eta Itzulpen Atala
Aplikazio berriendako, hasieratik, aurreikustea zein baldintza behar diren ele bikoak eta simetrikoak izan daitezen.	Departamentua
Inprimaki eta datu-orriak gaztelaniaz zein euskaraz eskaintzea (bai digitalak eta bai paperezkoak): ereduak bateratzea, diseinuak aurreikustea eta itzultzea.	Departamentua eta Itzulpen Atala
Prozedura bat ezartzea izapidatze fitxak euskaraz zein gaztelaniaz egunera daitezen.	Departamentua, Komunikazio Zerbitzua eta Itzulpen Atala.
Gaztelaniaz zein euskaraz argitaratzea izapidatze fitxa guztiak (ezarritako prozedurari jarraikiz)	Departamentua eta Komunikazio Zerbitzua (eta Itzulpen Atala)
Gardentasun atarian argitaratzen denaren zirkuitua zehaztea, euskara ere kontuan harturik (prozedura arrunta departamentu guztiendako)	Gardentasunaren ataria eta Itzulpen Atala
Euskaraz zein gaztelaniaz argitaratzea (aldi berean) departamentu guztiendako ezarriko den prozedura komunean adierazitako agiriak	Departamentua eta Gardentasun Ataria
Lege proiektuak izapidetzeko prozeduran aurreikustea itzulpenaren fasea eta itzultzeko beharrezko astia, kontuan izanik lege proiektuak euskaraz eta gaztelaniaz igorri behar direla Parlamentura.	Departamentuko Idazkaritza Teknikoa, Itzulpen Atala eta Foru Erakundeekiko Prozeduren Kudeaketarako Atala
Itzulpenen kanpo kontratazioari buruzko aholkularitza	Itzulpen Atala
Itzulpen eskabideak egiteko jarraibideak prestatzea eta lehentasunak ezartzea	Departamentua eta Itzulpen Atala
Beste batzuk (Departamentuak proposatzen dituenak).	Departamentua

### 3.2.5 Errotulazioa eta informazio elementuak ele bitan, herritarrak artatzeko gune fisikoetan (bulegoak, harreraguneak...): hizkuntza paisaia

Gauzatuko da 103/2017 Foru Dekretuaren 10., 14. eta 18. artikuluetan (artikulu horiek definitzen dute erabilera eskualdeen arabera) eta 21. artikuluan (Foru Komunitatearen Administrazioako zerbitzu zentralak) xedaturikoaren arabera.

Errotulazioari eta unitateen informazio elementuei buruzko datuak lehentasunezko unitateetatik hasita bilduko dira. Behin azterketa hori egindakoa, bidezko neurriak hartuko dira, 103/2017 Foru Dekretuak xedaturikoari jarraikiz.

Halaber, ele biko postuak mahai gaineko kartel, pin edo antzekoen bidez identifikatuko dira.

JARDUKETA ILDOAK	ARDURADUNA
Fitxa bat sortzea jarduketa tokiak zerrendatzeko (bulegoak, arreta guneak...)	Euskarabidea
Aurreko fitxa osatzea jarduketa tokien zerrendarekin (bulegoak, arreta guneak...)	Departamentua
Fitxa bat sortzea jarduketa toki bakoitzeko hizkuntza pasaia diagnostikatzeko (bulegoak, arreta guneak...)	Euskarabidea
Toki bakoitzeko diagnostikoa osatzea, unitate bakoitzeko langileen bidez	Departamentua
Fitxak Euskarabideko langile teknikoei igortzea	Departamentua
Fitxak aztertu ondotik, aldatu behar diren elementuen proposamena egitea	Euskarabidea
Proposamena aztertu ondotik, behin betiko onespina ematea	Departamentua

Itzulpen Atalera igortzea euskaratu beharreko elementuak	Departamentua
Beharko diren euskarri berriak enkargatzea	Departamentua
Elementu berriak ezartzea	Departamentua
Lanpostu eta/edo langileen identifikazioa diseinatzea mahai gaineko kartelen, pinen, sinadura digitalen eta bestelakoen bidez	Euskarabidea
Lanpostuak eta/edo langileak identifikatzea mahai gaineko kartelen, pinen, sinadura digitalen eta bestelakoen bidez	Departamentua

### **3.2.6 Hizkuntza irizpideak ezartzea zerbitzu publikoak adjudikatzeko orduan**

Departamentuak zerbitzuak emateko eginen dituen kontratuetako baldintza-agirietan mailakako klausulak sartuko dira euskararen presentzia eta erabilera nahikoa segurtatzeko hizkuntzak erabiltzen dituzten jardueretan, erabiltzaileek horietara ele bitan jotzen ahalko dutela bermatuz.

Kontratazio bidez ematen diren zerbitzuek Departamentuaren beraren zerbitzuetarako ezarritako hizkuntza irizpide berak beteko dituzte.

## **4.-ANTOLAMENDUA ETA JARRAIPENA**

### **4.1.- Hizkuntza Plana antolatzekeo egitura**

#### **Gobernu Kontseilua**

Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuak bere egitura organikoan du Gobernu Kontseilua, zeina batzorde betearazle gisa arituko den Hizkuntza Planen alorrean.

#### **Gobernu Kontseiluak ahalmen hauek ditu:**

- a) Urtero, erakunde autonomoaren aurrekonturako aurreproiektuaren proposamena onestea.
- b) Urteko kudeaketa plana eta prestatzen diren urteko txostenak onestea.
- c) Plan estrategikoak onestea, Kontseiluak ezarritako aldizkakotasunarekin.
- d) Erakunde autonomoaren zuzendaritza funtzioak kontrolatzea eta gainbegiratzea.
- e) Nafarroako Gobernuko departamentuetan aplikatuko den hizkuntza politikaren arau bidezko garapena koordinatzea.

#### **Osaera:**

- a) Kontseiluburua: Herritarrekiko eta Erakundeekiko Harremanetako Departamentuko kontseilaria.
- b) Kontseiluburuordea: Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuko zuzendari-kudeatzailea.
- c) Bokalak: departamentu bakoitzaren ordezkari arituko den pertsona bat, kasuan kasuko departamentuko kontseilariak zuzendari nagusien edo, erakunde autonomoei dagokienez, zuzendari-kudeatzaileen artean izendatua.

d) Idazkaria: Euskararen Sustapenaren eta Plangintzaren Zerbitzuko zuzendaria.

### Departamentuartereko batzordea

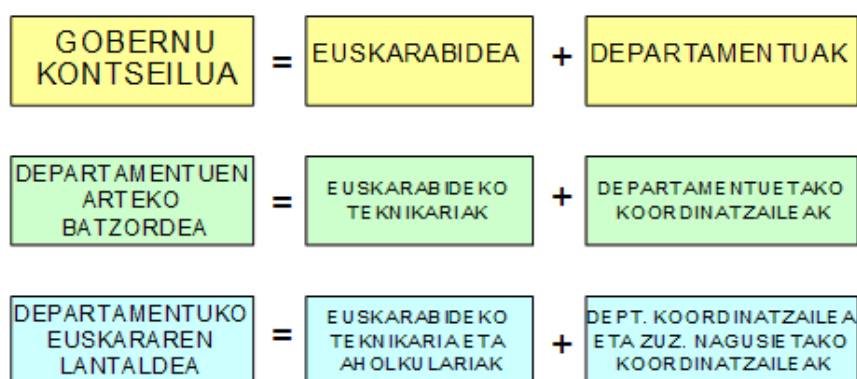
Departamentuartereko batzorde tekniko bat eratuko da. Batzorde horren xedea da hizkuntza politikaren zeharkakotasun printzipioa gauzatzea izan dena. Batzorde horretan parte hartuko dute, batetik, departamentu bakoitzeko koordinatzaileak, eta, bestetik, Euskarabideko teknikariak. Hauxe egingen dute: jarduketan ebaluazioa, jarduketa-irizpide komunak ezartzea, jardunbide egokiak trukitzea, etab.

### Hezkuntza Departamentuko lantaldea

Hizkuntza Planaren antolamendu eta jarraipen egiturak ondoko figurak jasotzen ditu:

- Pertsona bat, **zuzendaritza nagusi** eta erakunde autonomo bakoitzaren izenean; horietatik, bat Departamentu osorako euskara koordinatzaile ibiliko da. Koordinatzaile horrek bultzatu, gidatu eta koordinatuko du Hizkuntza Planaren betearazpena departamentuko egitura organikoetan.
- Euskarabideko teknikariak.

### DEPARTAMENTUEKIKO HARREMAN EREDUA HIZKUNTZA PLANETARAKO



### Departamentuko euskara koordinatzailea

Departamentuak pertsona bat izendatuko du, Departamentu osorako koordinatzaile.

Departamentu osoan izanen dituen eginkizunak honako hauek dira:

- Departamentuan, Hizkuntza Planean bildutako ekintzak bultzatu, gidatu eta koordinatzea, Departamentuan Planean lanean ari diren gainerako pertsonekin, eta elkarlanean Euskarabideko teknikariek.
- Ekimen edo behar berriak identifikatzea.
- Hizkuntza Planari jarraipena egitea eta hura kontrolatzea.
- Departamentuari Euskararen I. Plan Estrategikoaren garapenaren berri ematea.

### **Euskarabideko teknikariak**

Euskarabideak bi teknikari izendatu ditu, Departamentuko Hizkuntza Planeko ekintza guztiak Euskarabidetik bultzatzeko eta koordinatzeko ardura izanen dutenak

Euskarabideko teknikariek eginkizun hauek izanen dituzte:

- Hizkuntza Planean bildutako ekintzak Departamentuan ezartzen laguntzea.
- Euskara koordinatzaileari eta Departamentuko ordezkariari laguntza eta aholkularitza ematea hizkuntza politikarekin loturiko orotan.
- Beste departamentu batzuetako arduradunekin koordinatzea.

## **4.2.- Jarduketan balorazio ekonomikoa**

Behin diagnostikoa egin dela eta aski informazio jaso ondoren Plana gauzatzeko eta langileen prestakuntza premiei zein itzulpenari eta bestelakoei Departamentuan erantzuteko aplikatu behar diren neurrien gainean, neurri horien kostuaren balorazio ekonomikoa egingen da, 2020ko aurrekontuetan eta ondoko ekitaldietakoetan berariazko partidak ezartzeko.

### **4.3.- Hizkuntza Planaren ebaluazioa eta jarraipena**

Etengabeko ebaluazioa egingen da. Horretarako, Hizkuntza Plana ontzerakoan, departamentuak, xedeak, ekintzak, epeak eta arduradunak ez ezik, adierazleak ere zehaztuko ditu, urtearen joan-etorrian eta proiektuaren bukaeran ebaluazioa egin ahal dadin. Adierazleekin batera, datuak jasotzeko modua zein neurketa egiteko arduradunak zehaztuko dira.

Hona hemen horretarako jarraitu beharreko prozesua:

- Urte hasieran ebaluazioa egiteko modua definituko da (zer ebaluatuko den, nork egingen duen, non jasoko diren datuak...).
- Zenbait unetan ekintzen eta Hizkuntza Planaren betetze maila neurtuko dira. Ebaluazio partziala da.
- Bukaeran, azken ebaluazioa egingen da eta emaitzak baliatuko dira ondoko urteko jarduketara plana diseinatzeko.
- Hilero, gauzatutako ekintzen jarraipena egingen da eta ondoko hilekoak planifikatuko dira.

#### **Hizkuntza Plana planifikatzeko bilerak**

Plana behar bezala gauzatzen ari dela eta lanaren sistematizazioa bermatzeko, Hizkuntza Planaren egitura osatzen duten organoen lan eta koordinazio bileren urteko plana ezarriko da.

#### **Jarraipen txostenak**

Urtean behin jarraipen txosten bat egingen da. Bertan zehaztuko da zein den ekintzarako Hizkuntza Planaren betearazte maila, egindako lanaren gainean kontu emateko, bai barnera begira (Euskarabideko Gobernu Kontseilua), bai kanpora begira (Euskararen Nafar Kontseilua) zein oro har herritarrei begira (Gardentasunaren Ataria).

## **Ebaluazioa**

Prozesuaren eta erdietsitako emaitzen ebaluazio kuantitatibo eta kualitatiboa egingen da Hizkuntza Planaren indarraldiaren bukaeran.